

@]j Y!8i Y``VY]a`FH@!A cf[Yb.`J UbYggU
7]j]Y``c`gh]WXY`h`[Y[Yb`DcWXYf`

FH@!A cXYfUhc]b`J UbYggU`7]j]Y``c`ØVh`j] Y`VY]` Di b_h`*
gWXYfZY`?f]h]_`Ub`C`j] Yf`DcWXYf`bUWXY`gY]bYf`GWXY]Xi b["

8]Y`8mbUa]_`nk]gWXYb`A YX]YbdYfgØb`]WXY`hYb`i bX`XYfYb
9]bZi gg`Ui ZXUg`Di V`_i a`n]Y`h]a`a Yf`k]YXYf`X]Y
5i Za Yf_gUa _Y]h`Ui Zg]WXY`ž]bgVYgcbXYfY`k Ybb`Yg`i a`_cbhfcj YfgY
5i ggU[Yb`[Y`h`5_hi Y``]ghY]b`J cfZU``]a`FH@!A cf[Yba U[Un]b
Di b_h`*`]b`XYf`8]g_i gg]cbž`XYf`XUg`VYgcbXYfY`hYfYggY`Ui ZX]Y
FYU_h]cbYb`XYg`Di V`_i a`g`Yb_h`

@]j Y!Dc`Ya]_`nk]gWXYb`J UbYggU`7]j]Y``c`i bX
C`]j Yf`DcWXYf`

h`XYf`A cf[YbgYbXi b[`Ua`8]YbghU[žXYa`" "\$`ž`]&\$&(žVfUW
A cXYfUhc]b`J UbYggU`7]j]Y``c`fl`l`k`Å\fybX`Y]bYf
@]j YØVYfhfU[i b[`a`]hY]bYa`GY]hYb`]YV`[Y[Yb`7ca`YX]Ub`C`]j Yf
DcWXYf`f(*`l`]b`gWXY`YbXYg`; Y`ÅWXYf`Ui g``8]YgYf`J cfZU``
YfY][bYhY`g]WXY`]b`Y]bYf`GYbXi b[žX]Y`XUg`H\Ya`U`DcWXYf`i bX`X]Y
cZZ]n]Y``Y`GWXY]Xi b[`j`cb`gY]bYf`9!`!`fUi`5a`]fU`DcWXYf`fl`%ł
Ui Z[f]ZZ`X]Y`Ua`A`cbhU[žXYa`&`-`"ž`]žghUhhZUbX``7]j]Y``c
ca`a`Ybh]YfhY`DcWXYf`]fcb]gWXY`i bX`Yf``ÅfhY.`8 Ug`dUgg]Yfhž`k`Ybb
A`ÅbbYf`b]WXY`hni`f`H\YfUd]Y`[Y`Ybž`[YZc`[hj`cb`; Y`ÅWXYf`

8]Y`F`c``Y`XYf`A`YX]Yb`]b`XYf`; YgY``gWXY`UZh

8]Yg`k`]fZh`X]Y`!`fU[Y`Ui Zž`k`]Y`[YgY``gWXY`UZh]WXY`B`cfa`Yb`i bX`XUg
ØZYbh]WXY`6]`X`j`cb`Dfca`]bYbhYb`]b`XYb`A`YX]Yb`[YZcfa`h`k`YfXYb`
8Yf`l`a`[Ub[`a`]h`dYfgØb`]WXYb`HfU[ØX]Ybž`k`]Y`]b`X]YgYa`!`U``Y]bY

GWXYXi b[žk]fX`Āi Z[j cb`XYf`A YX]Yb`ÖZYb`h]W_X]h`VY[`Y]hYhž
k Ug`gck c`Zf`X]Y`Dfca]bYbhYb`U`g`Ui W`Zf`]\fY
5b`Āb[YfgW`UZh`k Y]hfY]W`YbXY`?cbgYei YbnYb`U`h`GcW]Yhml
9l dYfhY`GYVUgh]Ub`?`]a d_Y`fl , Ē`UhhY`ni j cf`X]Y`G]hi Uh]cb`a]h
Y]bYa`k Y]hYfYb`li a cfj c`Yb`?ca a YbhUf`ØVYf`XUg`9bXY`j cb
DcW`Yfg`9`Y`Ui Z[Y`cW`Yfh"

F Y U _ h] c b Y b `] a ` B Y h n

5i ZH]_Hc`_`hY]`hY`7]j]Y``c`XYb`5i ggW`b]hh`]\fYf`dfcj c`UbhYb
6Ya Yf_i b[`i bX`YfZfYi hY`g]W`[fc»Yf`Ni gh]a a i b[j cb`]fYb
: c`ck Yfb`"Bi hnYf`_ca a Ybh]YfhYb`VY[Y]ghYfhž`XUgg`g]Y`X]Y
5i ggU[Y`Zf`UVgc`i hif]W`h][`Y]`hYb`i bX`7]j]Y``cg`X]fY`_hY`5fh
gW`ĀhnhYb`"8]YgY`F Y U _ h] c b Y b ` c Z Y b V U f Y b ` X] Y ` l b h Y f g h Ø h i b [` U i g
X Y f ` 7 c a a i b] h m i b X ` j Y f X Y i h `] W ` Y b ž ` X U g g ` X Y f U f h] [Y ` Ě i » Y f i b [Y b
c Zh`b]W`h`bi f`U`g`l bhYf`U`hi b[`k U`f[Ybca a Ybž`gcbXYfb`Ui W`U`g
_f]h]gW`Yf`?ca a YbhUf`ni `dgmW`]gW`Yb`H`Y`a Yb`i bX`XYf
6YXYi hi b[j cb`A YbhU`<YU`h`]bhYfdYh]Yfh`k YfXYb"

9]b`6`]W`_]b`X]Y`9b`hk]W`_`i b[`XYf`HJ`!`?`i``hi`f

8Yf`Nk]gW`YbZU``\Uh`Ui W`Y]bY`VfY]hYfY`8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y
: YfbgY`_i`hi`f`i bX`X]Y` ; fĀVYbž`X]Y`nk]gW`Yb`XYb
DYfg`Øb`]W`_Y]hYb`i bX`XYfYb`ÖZYb`h]W`Yg`6]`X`Yb`hghY`Ybž
Ub[Yghc»Yb`"7]j]Y``cg`?ca a YbhUf`\Uh`XUg`DchYbn]U`ž`Y]bY
8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y`J YfUbhk cfhi b[j cb`A YX]YbdYfg`Øb`]W`_Y]hYb
]a`l`a [Ub[`a]higYbg]V`Yb`H`Y`a Yb`Ui gni `ØgYb`"9g`j YfXYi h]W`h
XUg`GdUbbi b[gj Yf`Ā`hb]g`nk]gW`Yb`l bhYf`U`hi b[`i bX`XYa`9fbgh
j cb`dYfg`Øb`]W`Yb`?f]gYb"

: Un]h. `; YgY``gW`UZh`]W`Y`F`YZ`YI]c b

⇒Y]bYf`NY]hž`]b`XYf`dgmW`]gW`Y` ; Ygi bX`Y]h`ni bY`a YbX`]b`XYb
J cfXYf[fi bX`f`ØW`hž`_ØbbhY`X]YgYf`J cfZU``XYb`K Y[`Zf`h]YZYfY
; YgdfĀW`Y`XUf`ØVYf`YVbYbž`k]Y`k]f`U`g` ; YgY``gW`UZh`a]h`XYb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYg`@YVYbg`i a [Y`Yb`"8]Y`F Y U _ h] c b Y b ` X Y f
Ni gW`Ui Yf`nY][Ybž`XUgg`\i a cfj c`Yž`UVYf`Ui W`_f]h]gW`Y

?ca a YbhUfY`5bYf_Ybbi b[`Z]bXYbž`k Ug`a Ò[`]W\Yfk Y]gY`Ui ZY]bY
k UW\gYbXY`GYbg]V]`]h`h`ZØf`XUg`H\Ya U`6Y\UbX`i b[`i bX
l bhYfghØhni b[`j cb`A YbhU``<YU`h\`\\]bXYi hYh"

· `B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY